



Дисциплина «Латинский язык» для специальности «Фармация»

ИСТОРИЯ КАФЕДРЫ

До 1917 года на медицинских факультетах университетов Российской империи преподавание латинского языка не требовалось, так как выпускники гимназий и молодые люди, получившие домашнее образование, владели древними языками в такой степени, что могли переводить античных авторов по адаптированным изданиям, цитировать наизусть древнегреческих и римских поэтов.

1918

Не преподавали латинский язык медикам и в первые годы советской власти. Например, на медицинском факультете II Московского государственного университета. Это было время ожесточённой классовой борьбы, когда не все абитуриенты имели полное общее среднее образование, а при зачислении их на первый курс господствовал классовый подход.

1928

- Даже прочесть правильно латинское название не все умеют, - писала газета "За Лениным" 11 июня 1928 года.

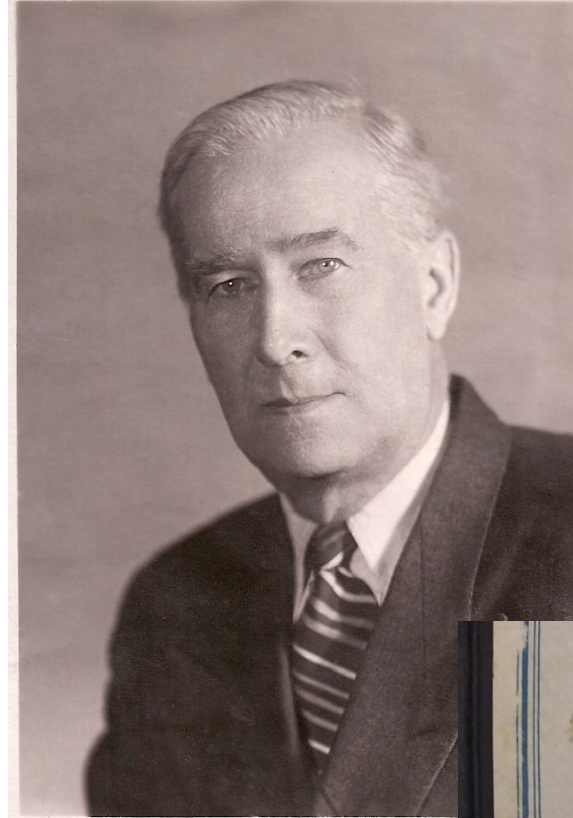
- Студентам невозможно прочесть ни одной книжки по анатомии вследствие незнания латинских терминов. Что же делать? Как учиться? Было подано заявление в деканат о введении латинского языка, подписанное почти всем курсом... Если мы изучаем немецкий язык, потому что он необходим для понимания некоторых медицинских книг, то мы безусловно должны знать латинский язык, потому что без него мы вообще ни одной книги не поймём, - писала та же газета 15 декабря 1927 года. Руководство отреагировало не сразу: дисциплина "Латинский язык" была введена в медицинских вузах страны в 1934 году.

1934

Нашу кафедру организовала **Елена Ивановна Ильзен** (1888 - 1953), знаток древних языков, Античной истории и культуры. Во время первой Мировой войны Елена Ивановна, дочь санитарного врача, была награждена орденом св. Георгия за службу сестрой милосердия. /фото 1915 г./ Незаурядной женщине оказалась по плечу и организация новой кафедры во II Московском медицинском институте. Мы не знаем, как развивался бы учебный процесс под руководством Е. И. Ильзен, так как в том же 1934 году Елена Ивановна была репрессирована, имя её оказалось надолго вычеркнутым из истории.

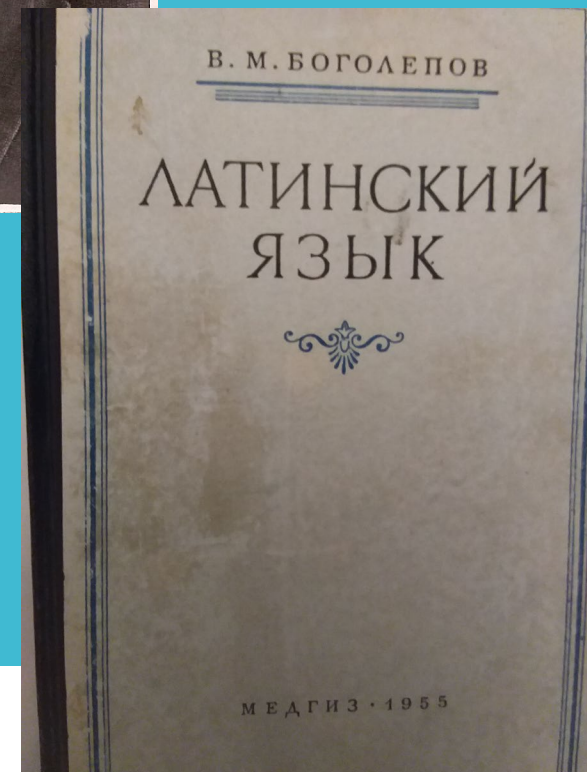


В 1935 году кафедру возглавил выдающийся русский педагог **Владимир Михайлович Боголепов** (1881 - 1958), потомок славного рода, давшего своему Отечеству писателей, учёных и педагогов. (Например, Владимир Михайлович приходился племянником Н. П. Боголепову (1846 - 1901), профессору римского права, ректору Императорского Московского университета, министру просвещения). С 1935 года В. М. Боголепов начал разрабатывать методику преподавания латинского языка будущим врачам.



1950

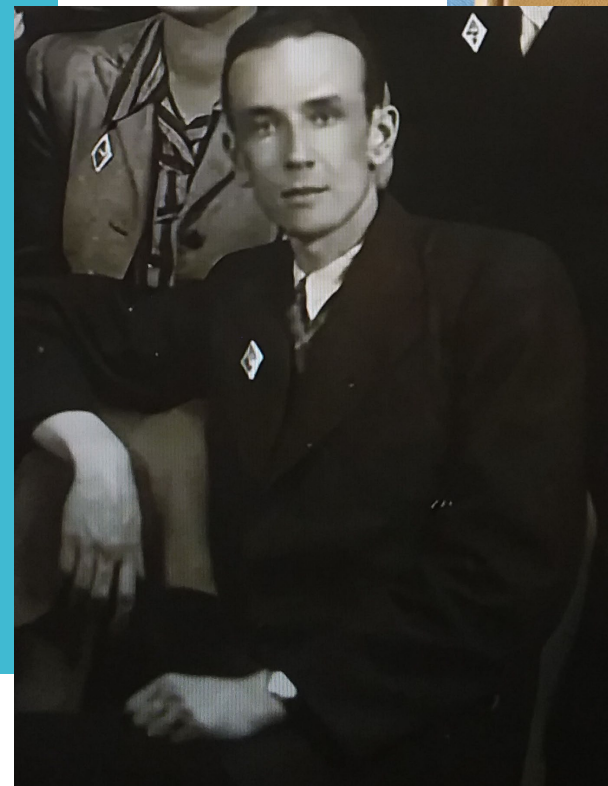
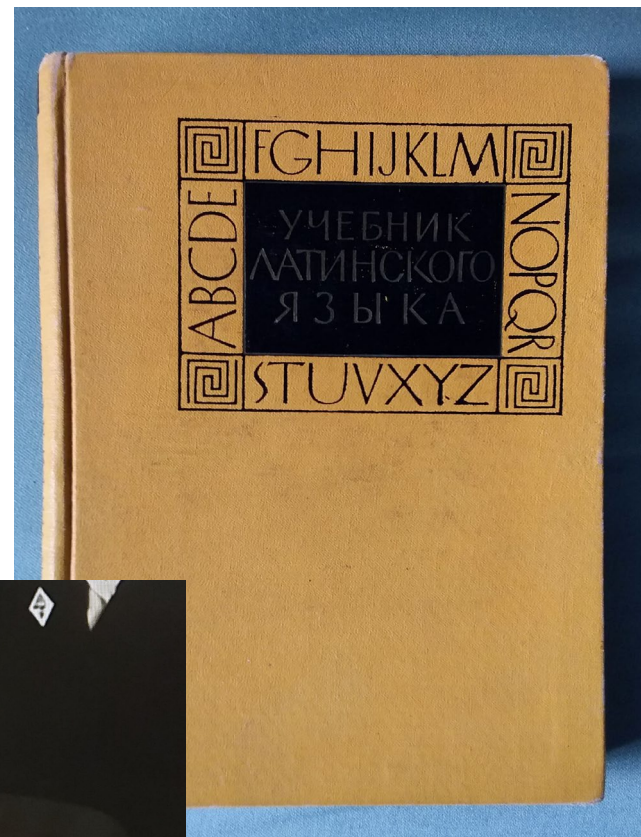
Учебник латинского языка для медиков В. М. Боголепова впервые увидел свет в 1950 году. Несколько поколений студентов знакомились по нему с основами терминологии.



С **1955** года кафедра работала под руководством выдающегося отечественного учёного **Юрия Францевича Шульца** (1923 - 2005) филолога, искусствоведа, переводчика античных и средневековых авторов (таких как Цельс, Гален, Авиценна, Арнольд из Виллановы и многих других...).

В **1962** году коллективом кафедры был создан новый учебник латинского языка для медиков под общей редакцией Ю. Ф. Шульца. Учебник совершенствовался и много раз переиздавался до 1995 года. Не забыли его и сейчас.

В **1970** году впервые увидело свет "Пособие по латинскому языку" Ю. Ф. Шульца для студентов первого в стране медико-биологического факультета.



МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РСФСР
ВТОРОЙ МОСКОВСКИЙ ОРДЕНА ЛЕНИНА
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ИНСТИТУТ
им. Н. И. ПИРОГОВА

ТОМ СХХV
Серия — история медицины
выпуск 8

МЕДИЦИНА В ПАМЯТНИКАХ
ЛАТИНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
(I—XVI вв.)

ТРУДЫ ИНСТИТУТА



МОСКВА — 1980

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РСФСР
ВТОРОЙ МОСКОВСКИЙ ОРДЕНА ЛЕНИНА ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
МЕДИЦИНСКИЙ ИНСТИТУТ им. Н. И. ПИРОГОВА

МИНЕРАЛЫ В МЕДИЦИНЕ
АНТИЧНОСТИ И СРЕДНИХ ВЕКОВ

СБОРНИК НАУЧНЫХ ТРУДОВ



Москва 1985

В семидесятых - восьмидесятых годах XX века на кафедре активно шла работа по переводу на русский язык и научному комментированию медицинских трудов античных и средневековых авторов. Например, трактат Арнольда из Виллановы "О продлении молодости и отдалении старости" (XIV в.), поэма "Лапидарий" Марбода Реннского (XII в.) и другие.

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КАФЕДРЫ

1. Учебно-методическая работа

- преподавание латинского языка студентам разных специальностей
- разработка учебных программ и методических материалов

2. Научно-исследовательская деятельность

- изучение медико-биологической терминологии
- исследование латинских текстов
- участие в научных конференциях, написание научных статей

3. Культурно-просветительская деятельность

- организация конференций и семинаров
- участие в лингвистических олимпиадах

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КАФЕДРЫ

- **СТУДЕНЧЕСКИЙ НАУЧНЫЙ КРУЖОК**
изучение терминологии и терминоведение
Руководитель – к.ф.н., доцент кафедры
О.А. Новичкова
*в рамках научного кружка **Кулинарный клуб**
(реконструкция античных блюд)
- **ЛАТЫНЬ ДЛЯ ПРОДОЛЖАЮЩИХ**
углубленное изучение латинской грамматики
Руководитель – к.ф.н., доцент Е.А. Глебова
- **КНИЖНЫЙ КЛУБ «Асклепий в гостях у Гомера»**
чтение и комментирование латинских источников
Руководитель – ст. преподаватель
Ф.Ю. Колесников



Связь дисциплины «Латинский язык» с образовательной программой «Фармация»

Язык профессиональной терминологии и номенклатуры

Латынь служит универсальным языком медицины и фармации во всем мире. Это позволяет избежать путаницы и обеспечить точность. Названия лекарственных средств, их действующих веществ и лекарственных форм - на латинском языке.

Рецептура - сердце фармацевтической практики

Врач выписывает рецепт на латыни, а провизор должен его точно прочесть, понять и исполнить.

Знание латыни исключает ошибки при изготовлении и отпуске лекарств, что напрямую связано с безопасностью пациентов.

Международное единство и стандартизация

Латынь является международным стандартом в фармации. Латинские термины обеспечивают взаимопонимание между врачами, фармацевтами и учеными из разных стран.

В фармакогнозии для обозначения растений используется бинарная номенклатура Линнея на латыни.

Историческая и культурная основа

Многие современные медицинские и фармацевтические знания берут начало в трудах античных (Гален, Гиппократ) и средневековых ученых, которые писали на латыни.

Содержание дисциплины

Весь курс делится на 4 основных раздела:

- Основы фармацевтической терминологии
- Оформление латинской части рецепта
- Химическая терминология
- Клиническая терминология

**1 семестр.
Раздел «Основы
фармацевтической
терминологии»
включает следующие
темы:**

- **Тема 1.** Введение в латинский язык и медицинскую терминологию. Латинский алфавит.
- **Тема 2.** Правила постановки ударения.
- **Тема 3.** Имя существительное и его грамматические категории. Система склонения в латинском языке. Понятие о словарной форме. Греческие существительные. Несклоняемые существительные.
- **Тема 4.** Структура фармацевтического термина. Несогласованное определение.
- **Тема 5.** Имя прилагательное и его грамматические категории. Словарная форма имен прилагательных 1-2 и 3 склонений. Согласованное определение. Сравнительная и превосходная степени имен прилагательных.
- **Тема 6.** Формы Accusativus/Ablativus. Предлоги. Наречия. Союзы. Стандартные рецептурные формулировки.
- **Тема 7.** Глагол: категории, спряжения. Числительные.
- **Тема 8.** Обобщение сведений по разделу «Основы фармацевтической терминологии»

1 семестр.
Раздел
«Оформление
латинской части
рецепта» включает
следующие темы:

- **Тема 9.** Терминологии фармации и фармакологии. Действие, взаимодействие, дозирование ЛС. Фармакотерапевтические группы. Терминоэлементы в наименованиях МНН и ННН.
- **Тема 10.** Рецепт: общие правила оформления, рецептурная строка, сокращенный и развернутый рецепты, ингредиенты, ингредиенты сложного ЛС, обозначение количества в рецепте, падежи, стандартные формулировки.
- **Тема 11.** Дополнительные надписи и сокращения. Образцы рецептов: твердые, жидкие, мягкие, газообразные ЛФ.
- **Тема 12.** Лекарственные средства растительного происхождения: таксономия. Ботанические наименования. Терминология фармакогнозии.
- **Тема 13.** Обобщение сведений по разделу «Оформление латинской части рецепта».

**2 семестр.
Раздел «Химическая
терминология»
включает темы:**

Тема 14. Тривиальные и рациональные названия в химической терминологии. Химические элементы.

Тема 15. Словообразование в химической терминологии: префиксы, суффиксы.

Тема 16. Названия химических соединений: оксиды, пероксиды, гидроксиды. Рецепты с использованием названий оксидов, пероксидов, гидроксидов.

Тема 17. Названия кислот. Рецепты с использованием названий кислот.

Тема 18. Названия солей: катионы, кислородосодержащие и бескислородные, кислые и основные. Рецепты с использованием названий солей.

Тема 19. Названия радикалов, спиртов, эфиров. Рецепты с использованием названий радикалов, спиртов, эфиров.

Тема 20. Обобщение сведений по разделу «Химическая терминология»

2 семестр.
Раздел
«Клиническая
терминология»
включает темы:

Тема 21. Клиническая терминология. Виды клинических терминов. Понятие о терминоэлементе.

Тема 22. Клиническая терминология: словообразование, начальные и конечные терминоэлементы, соединительные гласные.

Тема 23. Клинические ТЭ-анатомические названия.

Тема 24. Клинические ТЭ-названия процессов, состояний, секретов, жидкостей.

Тема 25. Клинические ТЭ-названия признаков, методов исследования.

Тема 26. Обобщение сведений по разделу «Клиническая терминология»

ВИДЫ ЗАНЯТИЙ

Курс латинского
языка
предусматривает
проведение 3
видов занятий:

- **Лабораторно-практическое занятие** – практические занятия проводятся в виде обсуждения лингвистического материала, его освоения при выполнении упражнений, диктантов, прописывания рецептов.
- **Коллоквиум** – рубежный контроль проводится в виде комбинированного (письменного и устного) опроса.
- **Зачет** – итоговый контроль проводится в виде комбинированного опроса.

Как ГОТОВИТЬСЯ К занятиям

**Основным источником информации по дисциплине
«Латинский язык» является учебник**

Латинский язык и фармацевтическая терминология:
[учебник для высшего профессионального
образования] / Петрова Г. Вс. / 2022

- внимательно изучить теоретический материал по сделанному на предыдущем занятии конспекту, учебнику, учебным пособиям, электронным образовательным ресурсам, повторить ранее пройденный материал;
- **подготовить тетрадь для проверки конспектов** (при необходимости внести дополнения в имеющийся конспект);
- выполнить письменную работу;
- подготовить к ответу задания для устного выполнения;
- выучить пройденный грамматический и лексический материал (лексические минимумы представлены на сайте кафедры);
- записать возможные вопросы, которые следует задать преподавателю по материалу изученной темы;
- выучить афоризмы, пословицы или профессиональные выражения согласно плану занятий.

Для подготовки к
**ЛАБОРАТОРНО-
ПРАКТИЧЕСКИМ
ЗАНЯТИЯМ**
обучающийся должен:

- изучить учебный материал по пройденным разделам дисциплины в семестре;
- повторить все лексические минимумы по пройденным разделам дисциплины;
- проверить наличие выполнения домашних письменных работ;
- подготовить тетрадь для проверки конспектов и выполненных аудиторных и домашних заданий по всем разделам дисциплины в семестре.

Для подготовки к
КОЛЛОКВИУМАМ
обучающийся
должен:

- повторить учебный материал по пройденным разделам дисциплины в семестре;
- **подготовить тетрадь для проверки конспектов;**
- повторить все лексические минимумы, предусмотренные учебной программой.

Для подготовки к
ЗАЧЕТУ
обучающийся
должен:

ФОРМЫ КОНТРОЛЯ

Контроль присутствия – присутствие студента на занятии.

Комбинированный опрос – опрос по пройденному материалу (проводится как в устной, так и в письменной формах).

Важно! Студенты, замеченные за списыванием, будут немедленно удалены с занятия!

Проверка конспекта – проверка конспектов теоретического материала, который был пройден в течение семестра, и выполненных аудиторных и домашних заданий по всем разделам дисциплины в семестре.

Важно! Ведение конспекта теоретического материала по предмету является обязательным. Каждая тема фиксируется датой выполнения и личной подписью студента. При отсутствии письменно выполненных домашних и аудиторных практических заданий конспект не засчитывается.

ФОРМЫ КОНТРОЛЯ

Промежуточная аттестация

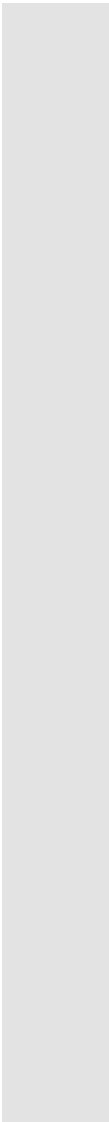
Форма промежуточной аттестации по дисциплине «Латинский язык» – **зачет**.

Важно! Минимальное значение для получения зачета – 60%



Индивидуальные консультации

Проводятся по индивидуальному для
каждого преподавателя расписанию.



Контактные лица

При возникновении
вопросов по
дисциплине
«Латинский язык»
можно обратиться к
ведущему
преподавателю.

По вопросам, связанным с организацией учебного процесса, вы можете обратиться к завучу:

- Поветкина Полина Борисовна – ауд. 3144, эл.почта: rovetkina_pb@rsmu.ru, тел.: 8(495)434-22-66

По другим важным вопросам вы можете обратиться к заведующему кафедрой:

- Духанина Инна Владимировна – ауд. 3143, эл.почта: dukhanina_iv@rsmu.ru тел.: 8(495)434-55-91